

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marțea, Joi și Sâmbata

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidiecezane Sibiu strada Măcelarilor 45
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român“, strada Măcelarilor Nr. 45.
Epistolele nefrancate se refuză — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Cabinetul dimisionat.

„Pesti Napló“ aduce scirea, că Majestatea Sa ar fi primit dimisiunea cabinetului Wekerle, ér până la denumirea altui ministeriu, conform usului, cabinetul dimisionat este încredințat cu ducerea afacerilor.

Tôte foile din capitală din 20 l. c. aducând scirea despre călătoria lui Wekerle la Viena, întreprinsă în 19 sêra, scriau, dar cu deosebire oficiosul „Pester Lloyd“ scria, ca pozitiv, că Wekerle va raporta despre situațiunea politică, și că eventual își va da demisia, ca să se clarifice situațiunea devenită deja nesuportabilă atât pentru cabinet, cât și pentru partidul liberal, — nu credeau însă că Maj. Sa se va rezolva a decide asupra primirei sau neprimirei demisiunii până după sêrbători, eventual până după terminarea desbaterilor asupra budgetului

Dacă Majestatea Sa ar fi decis așa repede ar fi semn bun ar însemna, credem noi, că disgrația Corónei față cu cabinetul Wekerle este completă, și că de astădată nu se va repeta jocul de astă vară, când cu presiune temerară partidul liberal a sciut se obrudă Corónei tot pe cabinetul dimisionat, carele apoi nu numai a ieșit din criză învingător față de Corónă, dar a stors dela Ea și cunoscuta declarațiune în favorul proiectelor de lege bisericesci, cu ajutorul căreia la a doua votare în casa magnaților a câștigat majoritatea voturilor și în urmă și sancționarea lor.

Nu se scie, ce urmări va avea dimisionarea cabinetului Wekerle — care acum ori după sêrbători are să se întâmple — relativ la sistemul actual de regim.

Dacă are să rămână parlamentul actual, de schimbarea sistemului nu pôte fi vorba.

S'a dus un cabinet „liberal“, va urma altul tot liberal, compus din persoane mai agreeate la Corónă, decât cele demisionate, în fond însă pentru popórele, care constituiesc acest stat și care ar dori se ajungă odată la o

viață liniștită, la un regim drept și ecuitabil ne temem, că nici o schimbare mai spre bine nu va urma

Un reu totuși credem, că se va evita. Anume credem, că cel puțin de astădată nu se va mai face silă Casei magnaților ca să voteze și cele doue proiecte religionare respinse odată, adevă proiectele despre „liberul exercițiu religionar“ și despre „receptiunea ovreilor“, care încă fac ceva, dar sunt numai un picur în mare față cu multele dureri, care ar trebui vindecate, care însă partidul „liberal“ care le-a creat, nici odată nu le va vindeca deplin.

Este un lucru anormal într'un stat constituțional, ca un guvern chiar atunci să fie dimisionat, când a raportat cel mai strălucit triumf în parlament, cum a raportat cabinetul Wekerle, atât cu proiectele lui bisericesci, cât și la votarea legii de indemnitate, carea a fost pusă ca cestiune de încredere.

Dar la noi tot așa s'a întâmplat, încă nici un guvern n'a cădut în parlament, ci totdeauna la Corónă. Semnul cel mai evident, că parlamentul nostru nu este adevărata expresiune a cetățenilor statului, că asta o scie și o simte și Corónă, și că pentru aceea vine din când în când să tacă Ea aceea ce între împregiurări normale, între raporturi sănătoase ar trebui să facă parlamentul.

Se vorbesce, că fostul ministru de finance Széll Kálmán, imbiat de repetite ori să formeze cabinet, ar fi promis lui Wekerle, că de astădată dacă i-se va oferi, va primi sarcina de a forma noul cabinet, firesce tot din partidul liberal.

Nu ne vine a crede acesta. Dar dacă totuși va primi Széll acesta onóre noi credem, că el se va angaja se formeze numai un cabinet de tranzițiune, până când îi va succede să realizeze fusiunea cu Apponyi, ca apoi să facă loc acestuia

Fie ce va fi, noi nu ne facem nici o iluziune. Nu ne supărăm, că se va duce cabinetul Wekerle, care ni a făcut multe rele, atât pe terenul bisericesc

cât și pe cel național, dar n'avem cauză să ne bucurăm de succesul seu necunoscut, pentru că până acuma la noi la tôte schimbările de cabinet s'a împlinit proverbul nemțesc: „Selten kommt was besseres nach“.

Cestiunea noastră în camera României.

În desbaterea, ce s'a încins în camera română asupra răspunsului la mesagiul de tron, s'a atins și discutat și cestiunea noastră națională, a românilor din Transilvania și Ungaria, despre ce am făcut amintire în urul nostru de Mați, 6/18 Decembre c.

Ea a fost pusă în discuție deja de primul orator, de deputatul liberal Stoicescu și în decursul desbaterilor, cari au durat până la sfârșitul sêptemânei trecute, s'au pronunțat în special asupra ei unii dintre cei mai distinși membri ai camerei, conservatori și liberali, anume, afară de Stoicescu deputații B. Ștefănescu Delavrancea și Stolojan liberali, din opoziție, ér dintre guvernamentali au vorbit asupra ei deputații N. Filipescu, primarul Bucurescilor și C. Arion și în fine ministrul de externe Lahovary.

Oratorii liberali în vorbirile lor au atacat guvernul și partidul conservator susținând, că acestia nu îmbrățișează cauza noastră, că nu se silesc a ne da mână de ajutor în grelele noastre lupte, ba chiar ne pun pedeci și se încercă a slăbi lupta, ce o purtăm. Aceste le-au susținut deputații Stoicescu și Stolojan, ér oratorul de frunte al liberarilor a fost Delavrancea, care într'un lung discurs, sprijinit cu date și citate, a încercat să documenteze, că guvernul în cestiunea națională pórta politică de duplicitate și că n'are simț pentru cestiunea națională.

Oratorii conservatori s'au silit să reducă valoarea acestor aserțiuni, învinuind pe liberali, că folosesc cestiunea noastră, atât de poporală în România ca armă de partid, luptând cu ajutorul ei contra lor, a conservatorilor. În

sensul acesta a vorbit dep. Arion polemizând mai cu samă cu Delavrancea asemenea și ministrul Lahovary. Atât acesta din urmă, cât și deputatul Filipescu au precizat poziția guvernului față de cestiunea națională. Acesta din urmă, al cărui discurs îl avem înaintea noastră în tóta estensiunea sa, a afirmat, că liberalii fac o politică lărmuitoare „bogată în manifestațiuni, săracă în rezultate politice.“

„Față cu această politică dice dl Filipescu care trebuie să fie atitudinea guvernului? După mine atitudinea guvernului este foarte clară; guvernul trebuie să asigure exercițiul tuturor libertăților în limitele constituțiunii; atât dar nimic mai mult.“

„Libertatea presei și a întrunirilor permit în destul tôte manifestațiunile în contra curentului de idei barbare ce există în Ungaria și care nu cadreză de loc cu ideile de generozitate, cu care se onorează secolul nostru. Atât trebuie să facă guvernul în această privință și mai mult ar fi o greșală, — ér' privitor la ceea-ce ar fi de făcut din partea României, densul dice:”

„Cred că diplomația noastră trebuie să arate și se fie neobosită a arăta pericolele, ce pot resulta din cauza politice de opresiune, pe care șovinștii unguri o exercită peste munți.“

„Și cred că acest pericol pentru liniștea Europei este bine să-l arătăm la ori ce ocazie, e bine să-l indicăm aci în parlament.“

„Trebuie să arătăm acesta cu tótă autoritatea, de care se bucură statul nostru, — și în continuare mai departe:”

„Ași dori ca acest pericol să fie semnalat în tôte zilele, așa dori ca diplomația noastră să fie neobosită a arăta acest pericol nu prin note oficiale, nu prin ultimaturi, dar prin mulțimea de mijloce de persuasiune, ce sunt la îndemâna unei diplomații abile.“

„Nu cer o soluțiune, cer numai ca pentru ziua soluțiunii să fim gata.“

„Mă esplic. Dacă politica de opresiune de dincolo va continua,

FOIȚA.

Documente pentru limbă și istorie.

(Urmare.)

2. Nici aceia, cari vejeți să numesc nici alte spre aceea rënduite tisturi, miel dela turma de oi se nu ia, nici când le mână în lăuntru, nici când le scot afară.

3. A trece prin moșiile mănăstirilor slobod va fi cu adevărat; însă decumva pre o moșie ca aceea mai mult zăbovesc atunci după-cum le va fi tocmeala să plătescă.

4. Cele 2 părale, sau o groșiță, ce până acum pentru un cal s'au plătit, deicea înainte nu vor mai plăti.

5. Când cu deprimăvară se sue cu oile la munte nici un stăpân al pământului, miel nu vor plăti, fără numai acela pe a cui moșie mai îndelungat ar zăbovi, după cum va fi tocmeala, să plătescă.

6. Și stăpânul locului dela Grosăști mai mult pentru trecere berbece se nu ia, fără cu un mielușel tiner să se îndestulască, dară totuși pe moșia lui mai îndelungat s'ar mai rădima, după cum le va fi tocmeala vor plăti.

7. Când vor eși prin vama Grosăștilor afară, dela un cârd de oi, mai mult de un miel după aședământul cel de de mult se nu dea și spre aceea mai mult se nu-i întărăscă, ca ei să dea anume vornicului 2. miei, căpitanului de pe margini unul, apoi vameșului altul, și fleșarului altul, aședărea fleșari întru trecerea lor prin vamă se nu-i împiedece, fără slobod să le fie, cât caș și oile lor, în tânguri se l-vendă și nici un om moldoven se nu îndrănescă, pe ore care dintre oierii din Ardél al sminti, sau a-l bate, fără dacă dintre eiși ceva nevoe ar avé, pentru aceea améndouă părțile, pe birăul ținutului se-l caute, și acolo pricina se li-o înderepteze.

5518/1787

Noi Iosif al doilea,

din mila lui Dumnezeu ales împărat al romanilor, pururea apostolicesc, craiu al țerilor nemțesci, unguresci, al Bohemii, Dalmației și Slavonii, archipovățuitorul Austrii, al Burgundii și Lotaringii, mare principe al Ardélului, povățuitorul Mediolanului, al Mantui, al Parmii iproci, Groful Habsburgului, al Flandrii, al Tirolului, iproc, iproci.

Dacă cunoscința, sau învingerea inimii despre aceea, cu cât se îndetoresce fiesce care supus țerii

aceia supt a cărui legi moșia și câștigurile sale cele după ostenéla sa supt pază, éră el, și cei-ce se țin de densul în liniște, și fără de frică se hodinesc, și dintru a căria de obștea fericire după statoșul seu se împărtaşesc, dacă adevă că cunoscința așa adevseori nu s'ar slăbi de gândurile cele lăturașe, și de umbra dobândei, cure socotesc că or afla-o nici o lipsă n'ar mai fi: ca fugirea, sau pribegire din țară afară prin legi se se opréscă se se nevoiască aceea a se împedeca.

Ci batăr numai pentru ca nesciința acestei opreliști, care de atâtea ori s'au noitusé, și prin nescari adausuri sau și mai luminat, nici spre o mântuінță se nu le pótă slugi celor ce o vor călca-o; Bonii: Că tôte acelea care cu prilegiul multor feliuri întemplări și pentru pribegirea sau fugirea, și pentru alte care cu cu aceea au amestecul și legătura sa (precum în bărbuncul străin, amăjirea viclenă a supușilor țereni, și rănirea cu de-a sila) îndeschilinite porunci și odată, și de altă dată afară, întru această lege se se cuprindă.

(Va urma.)

dacă situațiunea peste muți se va încorda până unde poate nu ne așteptăm ați, atunci ținta noastră nu poate fi alta de cât să ne pregătim să ne asigurăm prietenii, pentru ca de pildă în cazul întrunirii unui congres european (și nu printr'o politică de agresiune, ci prin simpatiile și interesele cu care putem interesa Europa cauzei Românilor de dincolo) să putem veni în ajutorul lor."

Am spus aci pe scurt, în cât ne permite cadrul mic al foiei, mersul desbaterilor asupra chestiunii noastre. Din ele se vede, că ambele partide istorice ale României stau în această chestie tot pe același punct de vedere ca și până aci, cunoscut din desbaterele anului trecut din cameră și senat, precum și din articolii diarelor de frunte ale acestor partide.

Constatăm însă, că în general desbaterea inițiată de liberali, are o însemnătate foarte mare pentru cauza noastră, căpătând ea prin această estindere tot mai mare și făcându-se tot mai multă lumină. Acesta se vede din efectul, ce l'a produs desbaterea asupra celor „cu musca pe căciulă“, asupra opiniunii publice magiare. Foile magiare toate li dau atențiune deosebită, ocupându-se la loc de frunte cu desbaterea și enunțările făcute și pe când iau cu satisfacție la cunoștință cele dișe de min. Lahovary, fac atent, bună-ora „Bud. Hirl.“, „Hazánk“ etc. pe guvernul magiar, să rezolve chestia română prin o politică înțeleptă și prevădătorre, căci altcum e temere, că chestiunea română o să de vină în adevăr chestiune europeană.

Ce se ține de punctul nostru de vedere, noi încă îl avem tot același cu privire la poziția României față de noi, ca și până aci: datorăm cea mai mare mulțămită și recunoștință fraților din România pentru încurajarea, ce ne-o dau, nu pretindem însă să facă pași, cari ar periclita independența țării, căci aceasta ne este și nouă tot atât de scumpă, ca și lor.

Revista politică.

În 19 l. c. n. s'a ținut o conferință episcopescă în B-Pesta, care, după cum se dișe a fost foarte cercetată, fiind-că numai doi prelați au lipsit. Pentru conferință nu s'a statorit nici o ordine.

Despre această conferință foile guvernamentale aduc următorul raport: Desbaterele conferinței sunt o desmințire hotărâtă a espunerilor foilor ultramontane (?). Episcopatul e departe de ideea a inaugura „Kulturkampf-ul“, ci voiesce ca pe cale pacinică să nисуască a căpăta *concesiunile* posibile. Conferința primă s'a mărginit la discușiunea asupra situațiunii, care a creat-o sancționarea celor trei proiecte bisericesci. Primatele a deschis conferința cu o scurtă cuvântare, în care a invitat pe episcopi a-și da părerile, ce atitudine să se ia după-ce legile au fost sancționate. Fără a avé intenția să influențeze judecata membrilor conferinței, trebuie să accentueze, că nimenea nu i poate veni în gând ca să opună rezistență stărei legale create. Pote fi vorba numai de aceea, că cum să se paralizeze mai cu succes pagubele cauzate prin legile cele nouă

La discușiune au luat parte toți membrii conferinței și chiar și espunerile celor mai înversunați au fost ținute în ton moderat. Acestă discușiune, în care s'a vorbit mai mult despre situațiune și în care prea puține propuneri concrete s'au făcut, a durat două ore.

Primatele a făcut apoi un resumat exprimându-și părerea de bine, că vederile tuturor prelaților se unesc și că ei caută numai pe cale legală un remediu pentru pagubele, ce se cauzază. Prelații trăiesc în speranță, că în dispoșiunile de procedură a le-

gilor se va ține după puțină cont de invățăturile bisericeii catolice(?) *Pro foro interno* rămâne datorința clerului să facă pe credincioși atenți la aceea că ei prin rugăciuni și purtare evlavioasă vor pute aplana acele daune, ce s'au creat bisericeii(!). Episcopii vor face cunoscut prin circulare aceste vederi. Episcopatul nu se poate identifica cu espunerile foilor ultramontane și le desaproabă??! Primatele mai adause, că înainte de a veni în desbatere la casa magnaților celelalte două proiecte bisericesci va mai convoca o conferință.

Foile opoșiionale descriind lucrul mai pe larg scusă și unele dintre ele episcopatul, chiar și „M. Al.“, dișe că în actuala situațiune nu e timpul oportun, ca se ia instrucțiuni în privința căsătoriei civile. — Numai „Magyarország“ spune, că episcopatul ar intenționa să ridice protest contra legilor bisericesci, care să l adreseze Maj. Sale, mai vartos că protestul papei ar fi sosit la Maj. Sa.

Din espunerile acestea se vede dar, că conferința, la care au participat și episcopii români uniți — a fost ținută numai de formă și că ea n'a hotărât nimic pozitiv.

Pote sunt éráși alte cauze, că tenorul ei a fost atât de moderat

Prim ministrul a mers la Viena însoțit de ministru Lukacs și alte persoane Oficiul „Pester Lloyd“ însuși scrie mai pe larg despre această călătorie, dișând că această e ultima sa cale de patimi; faptele și activitatea ministrului Wekerle se țin de acum încolo de domeniul istoriei.

Se combinază, că noul president al ministerului va fi sau Bánffy sau Széll Kálmán. E bătătoriu la ochi, că foile oficiose se ocupă mai mult și mai în adins de această crisă ministerială.

Monitoriul oficial publică art. de lege XXI despre căsătoria civilă, XXXII despre confesiunea copiilor și XXXIII despre matriculele de stat. Clausula sancționării este datată din Viena la 9 Decembrie 1894 și sună după cum urmază: Noi recunoșcem acest articol de lege și totul ceea ce densusul conține, în general și în special e corect, convenabil și primit. Numitul articol îl aprobăm, întărim și sancționăm în vîrtutea puterii noastre regale, îl vom respecta și lăsa, ca densusul să fie respectat și de ceilalți supuși ai nostri“.

Cu privire la versiunea introducerii căsătoriei civile obligătore și în Austria, i se scrie lui „Kreuz-Zeitung“ din Viena: „Mare senzațiune a cauzat indeosebi în cercurile conservatorilor de aci, scirea reproducă în oficiosa „Wiener Abendblatt“ după foile din Pesta, că principele Windischgrätz s'ar fi exprimat pentru introducerea căsătoriei civile obligătore în Austria; din această cauză s'a vedut necesitat șeful cabinetului a desminți imediat scirea această tot într'o foie oficiosa anume în „Die Presse“. Că principele Windischgrätz e un bua catolic, despre această nimenea nu se indoesce dar' împrejurarea această nici nu este hotărîtore asupra felului, cum va influența căsătoria civilă devenită lege în Ungaria asupra Austriei. Înainte de toate de aceea, fiind-că rămânerea principelui în fruntea cabinetului e foarte vremelnică, așa că densusul se poate retrage de pe o di pe alta. Cu mult mai însemnată este împrejurarea că tot materialul privitor la căsătoria civilă din Ungaria a fost adunat de ministrul de culte austriac spre studiare. Dealtmintreni nici nu se poate nega, că din diferența legilor asupra căsătoriei în ambele state, atât de strins unite, vor rezulta fără îndoială multe neajunsuri, cari vor servi de argumente puternice partidului liberal

pentru introducerea căsătoriei civile și în Austria. E deci necesar, ca partidul conservator să fie cu mare atențiune și să iee imediat poziție față de cele dintăiu agitațiuni, ce s'ar face în direcțiunea această.

Fiind vorba de societatea teatrală a curții din Belgrad (Sérbia) și o societate de cântăreți venită la Budapesta ca să concerteze, tinerimea sérbă dela universitatea din Budapesta la 15 ale curenteii s'a întrunit într'o ședința și a luat următoreă rezoluțiune, ce o publică în „Zastava“ din Miercuria trecută;

„Tinerimea sérbă dela universitatea din Budapesta, întrunită în conferință, în considerarea convingerilor sale, că despre o înfrățire a magiarilor cu ori care corporațiune sérbescă nu poate fi nici vorba până atunci, până când în sinul magiarilor domnesce față de sérbii pornirea actuală șovinistică, — și considerând, că venirea societății teatrale reg. și a societății de cântăreți din Belgrad nu poate fi potrivită decât ca o demonstrațiune în dragul politiceii actuale magiare, ceea ce este deodată îndreptată contra sérbilor. —

și fiind că prin astfel de întreprinderi întrégă lupta politică a sérbilor de aici devine ilusoriă, condamnă aceea venire și enunță, că nu va lua parte la primire, ceea ce altcum și-ar ține de datorință frățescă față de confrații săi din Sérbia

Intr'o scrisore din Viena adresată lui „Agr. Ztg.“ se vorbesce despre o eventuală crisă în Austria. În timpul din urmă — se dișe aci — în corcurile parlamentare se susține tot cu mai multă probabilitate scirea despre izbucnirea unei crise. Îndreptățirea acestui svon este basat pe fiascul complet, ce a îndurat până acum reforma legii electorale. Se susține cu multă stăruință, că principele Windischgrätz ar fi obosit și indispus. E probabil, că faima această se nu se adeverească. De alta parte se afirmă, că actualul ministeriu trebuie transformat în altul cu program strict conservativ, [al cărui șef va fi unul dintre personagiile sus puse, bunăoră contele Falkenhaym sau contele Francis Thun. Un guvern astfelu compus va fi în stare să câștige voturile conservativilor pe partea sa și în urmă cu ajutorul acestora a făuri o lege electorală. După stanga liberală nimenea nu întrébă, de și acest partid este cel mai puternic din parlament, și această din cauză, pentru-că se scie, că densusa va merge în mână cu orice guvern, câtă vreme Plener și Wurmband vor rămâne în cabinet. De lângă sacul cu grăunțele nu se mișcă cu nici un preț până nu va fi dat cu rușine afară. Cam în chipul acesta se vorbesce ați. Corespondentul mai adaugă, că după credința sa faimele despre o iminentă crisă sunt anticipate, dar' ceea ce la Crăciun s'ar păre anticipat, e foarte probabil, ca la Paști să devină fapt implinit.

În ședința din 17 l. c. a sobraniei bulgare Stoilov anunță, că între-gul cabinet a prezentat principelui cererea de demitere, pe care principele a și acceptat-o. Cabinetul și-a dat demisiunea, fiind-că și a implinit deja misiunea cu carea a fost încredințat. Cu conducerea provisorie a afacerilor e încredințat fostul cabinet, până când sobrania se va declara, că din ce persoane dorește compunerea noului cabinet. Acestă enunțăriune a fost primită cu plăcere din partea tuturor partidelor. Se crede, că éráși Stoilov va fi concrețut cu formarea cabinetului. În localul liberalilor repășiți vor fi denumiți în cabinet probabil un unionist și un zancovist. Anume se privesce de viitor ministru de justiție Danov.

Scirile mai prospete susțin că principele intenționează formarea unui cabinet de coaliție, creșând că astfel îi va fi mai ușor a încheia partidele.

Comisiunea parlamentară din Austria a partidelor coaliste a decis în urma stăruințelor clubului Hohenwart, ca legea asupra repausului de Duminecă să se desbată încă înainte de vacanțele Crăciunului. Fiind-că la asest obiect sunt mulți vorbitori insinuați, ședințele parlamentare abia vor pute fi sistate înainte de Vineri.

Deputatul Dr. Byk a făcut propunerea, care a fost acceptată de clubul polon, ca să se facă cu ovreii excepție dela repausul de Duminecă fiind că densusi sérbescă Sabbathul. În contra acestei propuneri au protestat clericali și antisemiti. Pentru Galiția și Bucovina propunerea această se va lua întru atât în considerare, în cât li-se da voie liberă autorităților de a dispune în casuri singuratiche asupra excepțiilor ce ar fi să se facă. Clubul stăngei liberale încă nu și-a dat părerea în direcția această.

Din Shanghai i-se raportează lui „Central News“, că telegrame cifrate sosite din Peking presintă starea de acolo foarte primeșdiosa. Acestă stare e provocată de inimiția, ce tot mai pronunțat se da pe față contra trupelor nedisciplinate și contra streinilor. Diferite consulate străine, între cari și cel englez s'au întovărășit pentru apărarea sudțiilor lor, declarând, că acum a sosit timpul ca marinari concentrați în Tien-Cin să înainteze spre Peking. Guvernul chinez însă s'a opus acesteia pe motiv, că întré matrozii străini și întré uriașa armata chineză concentrată între Tien-Cin și Peking s'ar pute prea ușor esca ciocniri. Împăratul dealtcum provocă militia și populațiunea prin un nou ordin să se porțe cu prevenire față de sudțiii streini.

Lui „Times“ i-se raportează din Tien-Cin, că corpul de armată japonez a sosit în Hai-Ceng și amenință oștea de 20,000 soldați a generalu'ui Sung. Pe basa scirilor telegrafice sosite din Shanghai confirmă și densusul, că sôrtea streinilor din Peking e primeșdută.

La procesul „Zastavei“.

În nrul din 6/18 Dec. al foiei noastre am amintit despre procesul „Zastavei“ și despre pedepsa, ce s'a pronunțat în acest proces. Dăm acum câteva amănunte dela pertractare, precum și articolul încriminat:

Pertractarea s'a început în 17 l. c. la 8 ore a. m. în sala tribunalului din Seghedin. Intre publicul asistent se aflau români și sérbii, ér' dintre diarele naționalităților erau reprezentate: „Tribuna“, „Dreptate“, „Narodny Noviny“, și foia sérbescă improcesuată: „Zastava“.

Apărători sunt doi, dnii advocați Miloș Stefanovici și Cor. Bredicean, dar tribunalul nu admite decât unul și acusatul alege pe Stefanovici. Apărătorii insinuă nulitate. După implinirea formalităților cu sortarea juraților, se cetesce actul de acuză, prin care Milan Popovici, locuitor și culegător de litere în Neoplanta, redactor responsabil al diariului „Zastava“ e pus sub acuză, pentru „delictul preamării în public a unei fapte punibile și a unor criminalități și a agitațiunii în contra naționalității“, prin un articol apărut la 18 Maiu c. în „Zastava“, subscris de pseudonimul „Aliance“

După cetirea acuzei să face procedura dovedilor, când la decisiunea tribunalului să cetesce sentința curții cu jurați și a tribunalului din Cluș în procesul „Memorandului“ și decisu Curiei, deși apărătorul protestăză contra cetirii aostora, din motiv, că articolul încriminat a apărut pe timpul

procesului „Memorandului“, înainte de sentință.

A urmat apoi rechetitorul procurorului, în care se ocupă cu Replica și Memorandul, condamnându-le în termeni aspri și cerând pedepsirea acusatului.

După acesta ține vorbirea de apărare adv. Stefanovici, în care vestejese acusa procurorului, arătând că acela nu înșiră fapte pozitive, ci numai acuze, fără a le putea dovedi. Vorbește despre Memorand și Replica și cu privire la acusa de lașitate, dăc următoarele:

Invinuirea ce se face redacțiunii „Zastavei“, că se ascunde în mod laș după strohmänner e ilială față de un organ, care e de față. De bună samă față de persecuțiunile atât de nemotivate, pre cât de violente, pôte că și organele de publicitate persecutate ar voi ca materialul mai bun să și-l reserve pentru alte acțiuni. Istoria țării ne arată exemple când regele după lupta perdută, încungiuat de dușmani ca să scape își aruncă manteaua și insigniile regale în spatele unui voinic resolul, care se jertfeste pentru ca regele să rămână țării și mai departe. Află dl procuror în această faptă lașitate? De sigur nu. De asemenea nici afirmativa ascundere a adevăratului autor în procesul present nime nu o pôte stigmatiza de lașitate.

În urmă cere achitarea clientului. După duplică și replică s'a publicat sentența aspră: Un an și jumătate arest comun, 500 fl. pedepsă în bani și 63 fl. spesele procesului, contra căreia apărătorul a înșinat recurs de nulitate.

Articolul incriminat e următorul:

Golgota naționalităților.

Motto: Țr dirigătorul a dīs: „Dar ce rēu a făcut?“ Țr ei mai tare strigau: „Sē se restignescă!“ (Matei XXVII, 22, 23.)

Țr Pilat a dīs lor: „Dar ce rēu a făcut?“ Țr ei mai vērto strigau: „Restignescă-1 pe el!“ (Marcu XV, 14.)

În patria noastră se frânge în două laturi.

În Budapesta vreau, împotriva voinței majorității populațiunilor, să ne încarce în spate cu de-asila reformele politice bisericesci, pentru ca să stērgă pe cât se pôte mai ingrabă naționalitățile nemagiare de pe fața pământului, Țr în Ardél, în orașul Clușiu, aceste naționalități sunt aședate pe banca acusatilor. Da, naționalitățile șed pe ea, căci ceea-ce se petrece acolo, lucrul pentru care stă înaintea justiției întreg comitetul național-românesc, care representă întreg poporul românesc, ne privește pe toți nemagiarii de opotrivă; noi deopotrivă cu ei simțim loviturile! situația lor este identică cu a noastră; drepturile lor sunt drepturile noastre; necăsurile lor ale noastre necăsurii.

Pe când în Budapesta decurge lupta parlamentară, care la cea mai rea întâmplare pôte să se sfârșescă cu pierderea unor drepturi importante sau cu schimbarea ministerială, ba și a întreg regimului: pe atunci în Cluș nemagiarii stau piept la piept cu magiarii, ceea-ce pôte duce la neorindueli între cetățeni.

Pentru-ce este acusat poporul românesc? Ce rēu făptuit-au naționalitățile nemagiare spre a fi tratate astfel?

La aceste întrebări, magiarii răspund întocmai ca cei din Evanghelie: „Restignescă-1!“

Veți, suntem vinovați, că trăim pe lumea această, și că voim să trăim și mai departe.

„Ce rēu a făcut el?“

La această întrebare voim să răspundem noi aci. Români sunt acasați din cauza așa dīsului „Memorand“. Și ce este acest „Memorand“?

Urměză un estras de trei colone din „Memorand“, apoi articolul se termină astfel:

Din cele de mai sus se vede, că tot ceea-ce românii au dīs despre sine, ceea-ce căutau să dobândescă, ne privește tot atât de bine și pe noi, Țr în „Memorand“ ei au spus-o clar, că și slavii, prin urmare și noi sērbii și slovaci, ne aflăm în aceeași stare

nesuferită, nedreptă, nefiriscă, în stare de asuprire, așa încât cauza românilor e tot atât de bine și a noastră causă.

Țre nici în țera noastră proprie nu ne este iertat să ne rugăm, să ne espunem miseriile? Voiesc Țre să ne închidă drumul, care duce spre mai bine, spre treptele tronului?

Țre pentru acesta trebuie să fii dus pe banca acusatilor?

Judele întrebă: „Ce rēu a făcut el?“

Ei răspund: „Restignescă-1!“

De aceea poporul românesc i-a dat numele „Golgota“.

Țre de ce dureză deja pertractarea, timp de de ce zile bat tôte inimile românesci în nesiguranță, și cu ele bat inimile sērbesci și slovăcesci; întrēgă Europa, tōtă lumea civilisată își ține ochii așintiți spre acest loc de justiție ciudată, la această stranie privilese.

Toți se întrebă: „care va fi sfârșitul?“

Negara necunoscutului acopere încă răspunsul, dar totuși atâta este sigur, sau se va dovedi, că în această țera mai este un fir de rață de nădejde și de libertate pentru nemagiarii, așa că acusații vor fi achitați sau se va sfērși cu condamnare, și atunci ar însemna mănșirea justiției, pedepsirea adevărului biciul de libertate, rușinea a-supritorilor, — sfârșitul actualului regim ucigător.

Și într'un cas și într'altul naționalitățile nemagiare se vor întōrece dela „Golgota“ biruitori, cu sigură perspectivă într'un viitor apropiat mai bun, mai frumos întru întocmirea în curēnd și mai fericită a stărilor acestei țeri, întocmire basată pe adevăr, dreptate, egală îndreptățire.

Și le a dīs lor: „Că așa este scris, și așa trebuia să pătămescă!“ (Luca XXIV, 46.)

Noutăți.

Dna Henrieta Sihleanu a petrecut Marța trecută în Sibiu, unde a fost primită cu mare căldură. Scopul venirii în Ardél a fost ca să ducă obiectele colectate pentru tombola din Bucuresci. Reîntorcēndu-se la Brașov i-s'a făcut insuflețite ovațiuni. Dela gară până la locuință a fost înșoită de preste 20 trăsuri.

Dr. Rațiu despoiat de pracsă advocațională. Cetim în Kolozsvár“ dela 18 l. c., că camera advocațională din Sibiu aduce la cunoștință, că Curia din Budapesta a suspendat dreptul la pracsă advocațională a dlui Dr. I. Rațiu, pe timpul cât dureză pedepsă, ce i-s'a dictat în procesul Memorandului.

„Telefon pe pământul valahilor“. Din Deva i-se scrie, sub titlul de mai sus lui „Magyar Hirlap“, că la 16 l. c. s'a finit lucrările instalării de linii telefonice în cinci comitate din Ardél locuite de români: Coșocna, Turda-Arieș, Alba-inferiōră, Tērnava-mică și Uniadōra. Aprōpe tōte comunele mai mari din aceste comitate sunt legate cu linii telefonice, așa că organele administrației unguresci pot comunica între ele în timp de cinci minute. În comitatul Turda-Arieșiu sunt conduse linii telefonice prin localitățile: Turda, Trăscău, Jara de jos, Vințul de sus, Cămpeni și Murēș-Ludoș. În Alba-inferiōră prin localitățile: Aiud, Blașiu, Alba-Julia, Vințul de jos, Șard, Ighiu, Roșia de munte, Orēștie și Uidōra. În Tērnava-mică prin localitățile: Dicio-St.-Martin, Ierņuț, Mediaș, Elisabetopole, și Hususău. În Uniadōra prin localitățile: Deva, Baia de Criș, Brad, Iliă Murēșană, Huedin, Pui, Hațeg, Petroșeni, Geoagiul de jos. Se vede dară, că comunele curat române au primit mai multă sērmă telefonică. Stațiile telefonice sunt puse la dispoziția vicespanilor, primarilor orașenesci, solgăbiraclor și căpitanilor de poliție. Fōia ungurescă dīce, că acum magiarimea, împrășciată printre „valahi“, e mai sigură în lipsa puterii armate.

O serbare la Asil. Eri, scrie „Timpul“ din 8 Decembre, Azilul Elena Dōmna a fost în sērbătoare. M. S. Regina, Augusta protectōre a acestui institut cultural, a binevoit, după o absență destul de lungă, să-l viziteze Țrăși și să dovedescă prinț-acastă viut și neștrămutatul interes ce pōrtă aședământului întemeiat de Dōmna Elena și ridicat la o reputațiune europenă de neuitatul

general Davila. Prin grele timpuri a trecut această scōlă, dar ce este bun, ce e zidit pe baze solide, nu pierde, și de aici înainte genul ocrotitor al buneii noastre regine va plana asupra acestui institut de binefacere și il va feri de ori ce amestec din afară.

Bucuria M. S. Reginei de a se afla Țrăși în localitățile atât de bine cunoscute, îi se putea ceti pe față. Amabilitatea și bunătatea ce arată corpului profesoral și elevelor au mișcat viu pe toți asistenții. După ce elevele cântară imnul de bună venire compus de d. profesor Cohen și recitară câte-va poesii de ocaziune, care mișcară până la lacrimi pe suverană, Maj. Sa ceru ca elevele să jōce și punēndu-se în mijlocul lor, ordonă lautarilor să cânte hora, pe urmă sērbă, bătuta etc. Entusiasmul micelor copile nu se pôte descrie.

Când M. S. află, că Azilul numēra printre eleve pe copilele martirilor Lucaciu și Comșa, ceru ca se le va dă și sārutându-le de repetate ori le spuse cuvinte de consolare, care mișcară până la lacrimi pe toți asistenții. După o vedere de două Țre, M. Sa părăsi Asilul, lăsând sub farmecul ființei și nemărginitei sale bunătăți pe toți cari avură fericirea să o vadă.

Mulțamită înaltei inteligințe și deosebitului tact al directōrei Asilului, dșōra Zoe Grant, dēmna urmașă a generalului Davila, sub a cărei direcțiune Asilul tinde a redeveni ceea ce a fost altă-dată, această serbare a avut un deplin succes, M. Sa Regină esprimând dșōrei directōre în diferite rēnduri înalta sa satisfacțiune pentru frumoșă primire și iubirea, cu care a fost întâmpinată.

Custode al corōnei. Marța trecută s'au întrunit membrii casei magnaților cu ai casei deputaților și conform ordinii de dī au ales pe al doilea custode al corōnei în persōna bar. Béla Radvanszky cu 223 voturi. Dintre candidați a mai primit bar. Ioan Kemény 153 voturi ale opozițiunei.

Alt soi de proselitism. Cetim în „Adevērul“ din Bucuresci: Papa dela Roma a trimis metropolitului catolic Zardetti din Bucuresci, nisce instrucțiuni, prin care îl invită să ia mēsuri ca atât călugărițele cât și preoții catolici din țera să nu mai facă propagandă pur catolică, ci din contră chiar prin bisericile catolice existente de prin comunele rurale să se introducă limba română ca limbă liturgicală și mai târziu să se introducă și ritul ortodox.

Astfel speră papa, că biserica ortodoxă se va apropiia de cea catolică și va sfērși prin a recunōce supremația Vaticanului.

O copie a acestei circulări s'a trimis și metropolitului Ghenadie(?)

Un nou act de generositate. A. S. R. principele Ferdinand a adresat dlui Lascăr Catargiu, președintea consiliului de ministri român, următoarea scrisōre:

„Domnule președinte al consiliului.

„Cu o viuă părere de rēu, împedecat fiind, prin călătoria mea la Petersburg, de a lua parte la frumoșă serbare a nuntei de argint, prin care s'a manifestat, într'un mod așa de călduros, dragostea țerei pentru Regele și Regina, nu putem, Principesa și Eu, să ne unim mai bine la bucuria tuturor de cât contribuind la aședământul întemeiat cu acest privilegiu de iubital meu unchiu pentru ajutorarea țeranilor.

„Am putut cunoșce de aprōpe, în armată, hărnicia și blândēta acestor voinici, iubirea mea cătră dēușii isvoresce din stima ce le păstrează.

„Vē rog, dar, domnule președinte al consiliului, să primiți, pentru acest sfârșit, lei noi 20.000 în scrisuri fonciare rurale.

„Cu această împregiurare, sunt fericit de a ve pute reînvi încredințarea sentimentelor mele de înaltă considerațiune.

„Ferdinand, principe al României.“

Gvernul a mai primit până acum de la particulari suma de 87.600 lei.

„Un dascăl magiarofag“. Sub titlul acesta scriu foile din Budapesta, că învătătorul din Valea-Brad Ioan Albu, care a voit să întrēcă în martiriu pe Lucaciu etc. a chemat în 14 Ianuaru a. tr. pe inteligenții acelei comune la o mică beutură în

ospătăria cocōnei Polák. Când societatea era bine dispusă să sculă ospătătorul și ținu un toast, în care atacă persōna regelui ungar, își bătū joc de națiunea ungară și conjură pe ôșpeții să fie cu trup și suflet pentru regele României. Tribunalul din Murēș-Oșorheiu îl condamnă la un an închisōre, revindând tabla procesul și finalisându-se și la curie acusatului se urcă pedepsă la 2 ani. Deōrece Albu a mai fost acusat și pentru alte delicta fū pedepsit la 3 1/2 ani închisōre. Albu a cerut revisuirea procesului, dar cererei nu i-s'a dat loc!!

Curtea Țarului rusesc. Amēsorat mărmei imperiului, curtea țarului rusesc este cea mai mare între tōte curțile europene Personalul curții constă din 1087 de ômeni. Între acestia 162 sunt ostași. Suita militară a țarului este alcătuită din următorii: 13 membrii ai familiei imperiale, doi prinți de Leuchtenberg, un prinț de Oldenburg, alți 20 de prinți ai familiei imperiale, 10 conți, 8 baroni, 113 magnați distinși rusesci, 4 magnați finlandesi, 2 poloni, 3 caucasiani, 2 greci și 1 român. Afară de acestia, doi mareșali de marină, 40 generali, 20 coloneli, 3 căpitanii de fregată, 2 maiori și alți oficieri, Pentru serviciile necesare persōnei țarului sunt angajați 552 de funcționari mai mari și mai mici, pe cari puternicul domnitoriu îi plătesce din casseta sa privată. Țarevna are 98 dame de onore.

Invitare la „petrecerea de dans“ ce o vor arangia damele române din Lipova în favorul copiilor sēraci dela școlile române din loc în 8/20 Ianuaru 1895, în safa „Arhiducelui Iosif“ Inceputul la 8 ore sēra. Biletul de persōnă 1 floren. de familie (3 membri) 2 floreni. Oferte și suprasolviri marinimōse se primesc cu mulțamită la adresa dnei casiere Elena V. Hamsea în Lipova (Lippa) și se vor cuita pe cale diaristică.

Ômeni mari despre musică. Impē rătēsa Caterina a dīs: „Eu iubesc musica atât de mult, încât a-și fi în stare a-mi jertfi chiar și viața pentru ea; cu tōte acestea, însă de m'ași sili ori cât eu, n'aș pute să fii musicală, deōre-ce pentru mine musica nu este alt ceva decât un șgomot provenit dintr'o confusie de voci neînțelese“. Beaumarchais dīce: „Ceea-ce nu merită a fi dīs se esprimă prin musică“. Fontanelle: „Tre lucruri nu le-am putut înțelege nici odată acestea sunt: jocul, femeia și musica. Napoleon I dīcea, că pe el musica îl face nervos, dar cu tōte acestea dāduse ordin, ca înaintea tuturor spitalelor să cânte la fiecare dī musicile militare, cređēnd că prin această va aduce o ușurință celor răniti“. Pe Napoleon III l'a costat foarte mult lupta, până când a putut să asculte până la sfērșit o operă musicală! Victor Hugo numai după multe și mari stăruițe s'a învoit, ca să se compună melodia pentru vre-unul din versurile le lui. „După cum se vede, versurile mele nu sunt destul de melodiōse, căci altfel — dīcea el, — n'ar avē trebuință de acest șgomot neplăcut“.

Rectificare. În nr. 131, pag. 2, în articolul: „Date istorice relativ la organizarea partidului național“, alin. 3, s'a tipărit: Eeu nu criminez, în loc de: eu nu recriminez contra nici unei direcțiuni politice etc.

Mai nou.

Foile din Budapesta vestesc că Wekerle a înaintat demisia cabinetului, eveniment, cu care ne ocupăm în primul articol de ađi „Pesti Napló“ în ediție separată a adus mai întâiu scirea, că primul ministru Wekerle a avut la Viena o audiență de 1 1/2 ôră la M. Sa. El și-a prezentat demisia, conform hotăriri consiliului de ministri. M. Sa a luat spre cunoștință hotărirea consiliului de ministri, spunēnd, că decisiunea sa, privitor la primirea demisiei cabinetului, o va comunica. Până la un nou cabinet, afacerile sunt încredințate actualului minister.

Nr. 6706 B. [243] 1-1
Publicațiune.
 In sensul §. 124 din procedura judecătorească în cauze matrimoniale să aduce la cunoștință publică că Ana Aleman Goșa din Seliște prin sentința consistorială din 15 Nov a. c. Nr. 6706 B. s'a despărțit total de cătră bărbatul ei Nicolae Iosif Trihenea din Galeș.
 Seliște, 9 Decembre 1894.
 Oficiul protopresb. gr.-or. al Seliștei.
 Dr. N. Maier, protop.

Nr. 6707 B. [244] 1-1
Publicațiune.
 In sensul § 124 din procedura judecătorească în cauze matrimoniale să aduce la cunoștință publică, că Ioan Părăian din Topârcea prin sentința consistorială din 15 Novembre a. c. Nr. 6707 B. s'a despărțit total de cătră soția lui Maria Grévu din Topârcea.
 Sibiu, 9 Decembre 1894.
 Oficiul protopr. gr. or. al Seliștei.
 Dr. N. Maier, protop.

Ori-ce tuse

precum ori și ce bóle de catarh de ale canalului de respirație, de gâtlej, plumâni, apoi greutate de respirație, astma, flegmă, tusă măgărăscă, și ori-ce tuse, răgușală și gâdilitură în gât, început de tuberculosă, se pot depărta mai iute și mai ușor cu întrebuițarea renumitului și după prescripția medicală preparat **Ceaiul Sf. George**, pachetul à 50 cr., și **Praful Sf. George**, care aparține ceaiului, cutia à 20 cr. împreună cu prescrierea întrebuițării medicale. *Succesul se simte după câte va țile.* Mai puțin de 2 pachete nu se trimit. [236] 4-12

La trimitere cu posta 20 cr. mai mult, pentru pachetare și expedat. Tóte comanda sunt a se adresa direct la

St. Georgs-Apotheke,
 Wien, V/2 Wimmergasse Nr. 33.

CÉSORNICE DE BUZUNARIU

de goldin original,
 regulate exact, garantate pentru mersul bun, literez *eliberat de porto.*

pentru o bucată fl. 5.50 orologiu pentru domni
 " " " " 7.50 " " dame
 " " " " 7.80 " " cu capac dublu

și la fie-care orologiu o căptușală de piele gratis.

Aceste orológe nu se pot deosebi nici chiar de bărbați specialiști de orológele de aur curat. Orológele de goldin sunt în urma frumseții și a practicabilității lor în folosire la cei mai mulți oficianți ai drumurilor ferate din țeră și străinătate. [235] 4-10

Aceste orológe au renume universal, au fost recunoscute de cele mai escelente prin nenumărate scrisori de recunoștință.

Lanțuri de orológe de goldin curat fason de aur
 fl. 1. — fl. 1.25. — fl. 1.50 și fl. 2.

— Trimiterea prin rambursă. — Preț-curantul gratuit. —

Depoul orológelor de goldin „Bing“
 Wien, I, Seilergasse Nr. 11.

— Celor ce nu le convine li se primesc înderăt. —

CRISĂ MARE!

New-York și Londra nu au cruțat nici continentul european și o mare fabrică de argintării s'a simțit îndemnată a desface provisiunea sa mare numai pe lângă o mică remunerațiune a puterilor de lucru. Cu executarea acestui mandat sunt eu împuternicit, **Espedez** deci ori și cui obiectele armătore pe lângă simpla remunerare de **fl. 6.60** și anume:

- 6 cuțite fine cu tăiș veritabil englez.
- 6 furculițe de argint patent american dintr-o bucată.
- 6 linguri de argint patent american.
- 12 lingurițe de argint patent american.
- 1 lingură pentru supă de argint patent american.
- 1 lingură pentru lapte, de argint patent american.
- 2 pahare pentru ouă, de argint patent american.
- 6 tave Victoria englezesci.
- 2 felinare frumoșe de masă.
- 1 sită pentru ceai.
- 1 lopătică pentru zahar pisat.

[232] 7-7

44 de bucăți laolaltă numai **fl. 6.60.**

Tóte acestea 44 de bucăți au costat mai nainte **fl. 40** și se pot căpeta acum pentru prețul minimal de **fl. 6.60.** Argintul patent american este un metal cu totul alb, care își păstrează colórea 25 de ani pe garanță. Ca dovada cea mai bună, că inseratul acesta nu e

nici o înșelăciune

mă oblig prin acestea în public, a retrimite banii tuturoră căroră nu le convine marfa. Nimeni să nu lase deci privilegiul acesta admirabil și să-și procure **splendida garnitură**, care e cu deosebire acomodată ca

present admirabil de Grăciun și Anul-Nou
 precum și ca present de nuntă și pentru tóte gospodăriile mai bune.
 Se capetă numai la

A. HIRSCHBERG,

agentură principală a fabricelor americane unite de argintărie patent.
 Viena, II., Rembrandtstrasse 19, — Telefon Nr. 7114.
 Expediția în provincie se face cu rambursă sau pe lângă anticiparea sumei.

Praful necesar de curățit 10 cr.
 Veritabil numai cu marca înregistrată de alături (metal higienic.)

Estras din scrisorile de recunoștință:
 T. Exing, Austria de sus, 21 Feb nar'e 1892.
 D'n întâmplare am vădut garnitura D-tale la Esceleța Sa baronul Wurmbbrand ș' m'am convins de frumseța și iefinătatea aceleia.
 Iosif Forst, preot.
 Olmütz, 1 Mau, 1892.
 Sunt fóte mulțămít eu expediția, care a în recut pe de parte așteptările mele.
 Capitan Cz..., comanda piejii.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1894.

Budapesta — Predeal											
Tren de per-sone	Tren accelerat	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accelerat		Tren de per-sone	Tren accelerat	Tren de per-sone	Tren accelerat		
10.—	8.05	—	—	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25
8.25	2.10	2.50	6.—	9.15	Budapesta	↑	5.50	7.25	7.—	1.50	8.15
11.24	4.07	6.23	9.05	11.12	Szolnok	↑	2.30	5.23	3.50	11.46	4.56
1.35	5.46	9.29	11.33	12.50	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.21	10.05	2.24
3.46	7.08	—	1.50	2.12	sos. Oradea-mare	pl.	—	2.25	11.04	8.43	12.23
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl. Oradea-mare	sos.	—	2.18	10.44	8.33	11.41
4.39	7.43	1.02	3.03	2.49	Mező Telegd	↑	—	1.52	10.07	8.13	11.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Rév	↑	—	1.26	9.30	7.47	10.32
5.45	—	2.50	4.07	—	Bratca	↑	—	—	9.10	—	10.13
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Ciucia	↑	5.40	12.47	8.31	7.08	9.41
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	Huiedin	↑	4.52	12.17	7.53	6.39	9.02
8.05	—	6.13	6.24	—	Ghîrbéu	↑	2.55	—	6.53	—	8.05
8.32	10.37	7.03	6.59	5.55	sos. Cluș.	pl.	2.—	11.01	6.14	5.25	7.30
8.49	11.10	—	8.40	6.11	pl. Cluș.	sos.	—	10.45	5.45	4.48	6.47
9.06	11.32	—	9.08	6.27	Apahida	↑	—	—	5.18	4.23	6.29
10.08	12.50	—	10.40	7.27	Ghîriș	↑	—	9.23	3.53	3.—	5.21
10.37	1.25	—	11.25	7.50	Cucerdea	↑	—	8.53	3.06	2.20	4.47
10.59	1.43	—	11.54	—	Ujóra	↑	—	—	2.48	2.—	4.31
11.07	1.52	—	12.04	—	Vințul-de-sus	↑	—	—	2.40	1.51	4.25
11.31	2.18	—	12.34	8.17	Aiud	↑	—	8.23	2.11	1.23	4.04
11.48	2.40	—	1.—	8.33	sos. Teiuș.	pl.	—	8.06	1.45	12.54	3.42
12.25	—	—	1.40	8.38	pl. Teiuș.	sos.	—	7.59	1.10	—	2.49
12.50	—	—	2.17	—	Crăciunel	↑	—	—	12.39	—	2.27
1.04	—	—	2.35	9.09	Blaș	↑	—	7.30	—	—	2.13
1.35	—	—	3.14	—	Micăsasa	↑	—	—	11.48	—	1.39
1.50	—	—	3.34	9.42	sos. Copșa-mică	pl.	—	6.56	11.29	—	1.18
2.13	—	—	3.49	9.44	pl. Copșa-mică	sos.	—	6.54	11.14	—	1.01
2.32	—	—	4.11	9.59	Mediaș	↑	—	6.41	10.55	—	12.46
3.04	—	—	4.48	10.22	Elisabetopole	↑	—	6.20	10.21	—	12.16
3.39	—	—	5.27	10.51	Sighișóra	↑	—	5.53	9.42	—	11.39
4.01	—	—	6.10	11.12	Hașfalău	↑	—	5.33	9.13	—	11.17
5.26	—	—	7.50	12.26	Homorod	↑	—	4.27	7.45	—	10.02
6.08	—	—	8.30	12.58	Ágostonfalva	↑	—	3.53	7.01	—	9.22
6.40	—	—	9.03	1.15	Apașa	↑	—	3.37	6.35	—	8.57
7.16	—	—	9.38	1.34	Feldioara	↑	—	3.16	5.58	—	8.23
8.—	—	—	10.25	2.09	sos. Brașov	pl.	—	2.45	5.08	—	7.43
—	11.—	—	—	2.19	pl. Brașov	sos.	—	7.0	2.18	—	10.37
—	12.26	—	—	3.01	Timiș	↑	—	6.—	1.42	—	9.57
—	1.11	—	—	3.31	Predeal	↑	—	5.—	1.12	—	9.30
—	8.45	—	—	9.15	sos. București	pl.	—	7.45	—	—	4.40

Budapesta — Arad — Teiuș									
Tren miest	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accelerat	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren accelerat	Tren de per-sone	Tren miest
—	—	—	—	—	pl. Viena	sos.	—	—	—
—	—	8.05	1.55	10.—	Budapesta	↑	7.35	1.20	6.30
3.10	4.24	11.10	4.—	1.37	Szolnok	↑	4.18	11.15	2.45
9.10	8.42	3.55	6.55	6.10	sos. Arad	pl.	11.30	8.20	9.45
—	—	—	—	—	pl. Arad	sos.	11.—	8.10	8.55
2.30	—	4.30	7.05	6.35	Glogovaț	↑	10.48	—	8.44
2.44	—	4.42	—	6.46	Gyorok	↑	10.25	—	8.20
3.15	—	5.03	—	7.07	Pauliș	↑	10.11	—	8.08
3.32	—	5.14	—	7.18	Radna-Lipova	↑	9.58	7.29	7.56
3.58	—	5.32	7.50	7.35	Conop	↑	9.25	—	7.24
4.30	—	5.56	—	7.53	Bêrzava	↑	9.09	—	7.07
4.50	—	6.12	—	8.14	Soborșin	↑	8.21	6.33	6.26
5.40	—	7.—	8.51	8.56	Zam	↑	7.45	6.07	5.49
—	—	7.28	9.10	9.24	Gurasada	↑	7.18	—	5.19
—	—	7.54	—	9.50	Ilia	↑	7.08	5.44	5.08
—	—	8.10	9.34	10.06	Branicica	↑	6.44	—	4.42
—	—	8.28	—	10.24	Deva	↑	6.20	5.17	4.18
—	4.47	8.54	10.—	10.50	Simeria (Piski)	↑	6.05	5.05	3.59
—	5.04	9.08	10.11	11.04	Orăștia	↑	5.09	4.40	3.18
—	6.10	10.06	10.37	11.43	Șibot	↑	4.44	—	2.56
—	6.39	10.29	—	12.06	Vințul de jos	↑	4.22	—	2.32
—	7.11	10.53	—	12.30	Alba-Iulia	↑	4.04	3.59	2.14
—	7.28	11.07	11.17	12.44	sos. Teiuș	pl.	3.19	3.36	1.35
—	8.13	11.54	11.40	1.20	—	—	—	—	8.11

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova									
Orient. Espres	Tren de per-sone	Tren accelerat	Tren de per-sone	Tren mixt		Tren de per-sone	Tren de per-sone	Orient. Espres	Tren de per-sone
8.36	11.—	9.—	9.15	4.—	pl. Viena	sos.	5.50	—	7.20
Vineri	1.30	8.30	2.25	7.—	Budapesta	↑	6.30	10.20	2.10
6.39	5.25	7.54	4.59	—	sos. Timișóra	pl.	9.20	—	8.55
6.47	6.15	8.02	5.52	—	pl. Timișóra	sos.	8.28	7.13	8.49
—	9.33	10.25	9.10	—	Caransebeș	↑	5.39	4.05	—
11.05	—	12.28	11.47	—	Băile Herculane	↑	3.02	—	4.35
11.45	—	1.20	1.19	—	Verciorova	↑	1.—	—	3.40
10.55	—	11.40	6.25	—	București	↑	11.25	—	7.10

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.									
	Tren de per-sone	Tren accelerat	Tren de per-sone	Tren mixt		Tren de per-sone	Tren de per-sone	Orient. Espres	Tren de per-sone
—	2.25	8.10	3.11	8.58	Cucerdea	↑	7.41	2.36	8.31
—	3.14	8.51	3.52	9.39	Ludoș	↑	7.03	1.58	7.43
—	5.07	10.27	5.26	11.11	Oșorheiu	↑	5.30	12.25	5.50
—	5.50	10.42	5.36	—	Reghinul-săs.	↑	5.18	9.35	5.05
—	7.25	12.15	7.15	—	—	—	3.50	8.—	3.22

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă órele de hópte